

Texte aus der Umwelt des Alten Testaments

Neue Folge

Texte aus der Umwelt des Alten Testaments

Neue Folge

Begründet von
Otto Kaiser

Herausgegeben von
Bernd Janowski und Daniel Schwemer

in Verbindung mit
Karl Hecker, Andrea Jördens, Jörg Klinger,
Heidemarie Koch, Ingo Kottsieper, Matthias Müller,
Norbert Nebes, Hans Neumann und Herbert Niehr

Redaktion: Annette Krüger, Tübingen

Gütersloher Verlagshaus

Texte aus der Umwelt des Alten Testaments

Neue Folge

Band 5

Texte zur Heilkunde

Barbara Böck, Eckart Frahm, Markham J. Geller, Rainer Hannig,
Nils P. Heeßel, Friedhelm Hoffmann, Andrea Jördens, Jörg Klinger,
Stefan M. Maul, Hans Neumann, Herbert Niehr,
Joachim Friedrich Quack, Daniel Schwemer, Katharina Stegbauer,
Wolfhart Westendorf, Orell Witthuhn

Gütersloher Verlagshaus

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation
in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten
sind im Internet über <http://dnb.d-nb.de> abrufbar.



Verlagsgruppe Random House FSC-DEU-0100
Das für dieses Buch verwendete FSC-zertifizierte Papier *Munken Premium*
liefert Arctic Paper Munkedals AB, Schweden.

I. Auflage

Copyright © 2010 by Gütersloher Verlagshaus, Gütersloh,
in der Verlagsgruppe Random House GmbH, München

Dieses Werk einschließlich aller seiner Teile ist urheberrechtlich geschützt. Jede Verwertung außerhalb der engen Grenzen des Urheberrechtsgesetzes ist ohne Zustimmung des Verlages unzulässig und strafbar. Das gilt insbesondere für Vervielfältigungen, Übersetzungen, Mikroverfilmungen und die Einspeicherung und Verarbeitung in elektronischen Systemen.

Umschlaggestaltung: Init GmbH, Bielefeld

Satz: SatzWeise, Föhren

Druck und Einband: Těšinská tiskárna a.s., Český Těšín

Printed in Czech Republic

ISBN 978-3-579-05278-6

www.gtvh.de

Inhalt

Vorwort	XV
Abkürzungen	XVII
I. Texte aus Mesopotamien	1
Übersetzungen mesopotamischer heilkundlicher Texte – Vorbemerkung	1
<i>Daniel Schwemer</i>	
Texte des 3. Jt. v. Chr.	3
<i>Hans Neumann</i>	
1. Ein pharmazeutisch-therapeutischer Text aus Ebla	4
2. Zwei pharmazeutisch-therapeutische Anweisungen	5
3. Eine Behandlungsvorschrift mit Krankheitsangabe	5
4. Auszug aus einer Sammlung von therapeutischen Anweisungen	6
Akkadische Texte des 2. und 1. Jt. v. Chr.	8
1. Diagnostische Texte	8
<i>Nils P. Heeßel</i>	
1.1 Ein altbabylonischer diagnostischer Text	9
1.2 Mittelbabylonische diagnostische Texte aus Nippur	10
1.2.1 Symptome mit fatalem Ausgang	10
1.2.2 Das Einwirken des ›Lauerer«-Dämons	11
1.3 Aus dem älteren diagnostischen Handbuch	12
1.3.1 Die zweite Tafel	12
1.3.2 Aus der 24. [?] Tafel	14
1.4 Aus dem diagnostischen Handbuch	16
1.4.1 Aus der ersten Tafel	17
1.4.2 Aus der vierten Tafel	18
1.4.3 Aus der neunten Tafel	20
1.4.4 Aus der 13. Tafel	21
1.4.5 Aus der 16. Tafel	23
1.4.6 Aus der 26. Tafel	25
1.4.7 Aus der 33. Tafel	26
1.4.8 Aus der 36. Tafel	28
1.4.9 Aus der 40. Tafel	28
1.5 Ein später diagnostischer Text	30
2. Therapeutische Texte	31
Einleitung zu Struktur und Entwicklung des Corpus der therapeutischen Texte	31
<i>Nils P. Heeßel</i>	
2.1 Altbabylonische therapeutische Texte	35
<i>Daniel Schwemer</i>	

2.1.1	Eine Rezeptsammlung aus Ur	36
2.1.2	Eine Rezeptsammlung aus Nippur	36
2.2	Therapeutische Texte aus Ḫattuša und Emar	38
	<i>Daniel Schwemer</i>	
2.2.1	Eine Sammlung von Therapien für Behexung aus Ḫattuša	39
2.2.2	Eine Sammlung von Rezepten und Beschwörungen gegen Fieber und Aussatz aus Emar	41
2.3	Erkrankungen des Kopfes	45
	<i>Nils P. Heeßel</i>	
2.3.1	Ein mittelbabylonischer Text zu Kopfschmerzen	46
2.3.2	Aus der ersten Tafel der Serie »Wenn der Schädel eines Mannes fiebrig ist«	48
2.3.3	Aus der zweiten Tafel der Serie »Wenn der Schädel eines Mannes fiebrig ist«	50
2.4	Erkrankungen der Ohren, der Nase und Atemwege, des Mundes, der Zunge und der Zähne	52
	<i>Nils P. Heeßel</i>	
2.4.1	Aus einer Serientafel zu Erkrankungen der Ohren	52
2.4.2	Aus einem neuassyrischen Text zu Erkrankungen der Ohren	54
2.4.3	Aus der neunten Abteilung der Serie »Wenn der Schädel eines Mannes fiebrig ist«	55
2.4.4	Aus einem neuassyrischen Text gegen Zähneknirschen	57
2.4.5	Die zehnte Abteilung der Serie »Wenn der Schädel eines Mannes fiebrig ist«	59
2.4.6	Aus der fünften Tafel der Serie »Wenn einem Mann das Atmen durch die Nase schwerfällt«	60
2.5	Augenkrankheiten	61
	<i>Markham J. Geller</i>	
2.6	Nieren-, Darm- und Afterkrankheiten	63
	<i>Markham J. Geller</i>	
2.6.1	Aus einer mittelbabylonischen Sammlung von Rezepten gegen Harnweg-Erkrankungen	64
2.6.2	Eine Beschwörung gegen Durchfall	64
2.6.3	Ein Rezept mit umfassender Symptombeschreibung	65
2.6.4	Rezepte gegen Afterkrankheiten in verschiedenen Überlieferungen	66
2.7	Innere Krankheiten	69
	<i>Barbara Böck</i>	
2.7.1	Erste Tafel des Kapitels »Wenn ein Mensch an Verschlei- mung leidet, diese aber in Koliken umschlägt«	71
2.7.2	»Wenn ein Mensch leibeskrank ist«: Zweite Tafel des Kapitels »Wenn ein Mensch an Verschleimung leidet, diese aber in Koliken umschlägt«	73

2.7.3	»Wenn einem Menschen sein Epigastrium schmerzt, ...«: Dritte Tafel des Kapitels »Wenn ein Mensch an Verschleimung leidet, diese aber in Koliken umschlägt«	75
2.8	Fieberkrankheiten	78
	<i>Barbara Böck</i>	
2.8.1	Fieber	80
2.8.2	Salbe bei Fieber	81
2.8.3	<i>ṣētu-</i> und <i>li'bu-</i> Fieberkrankheit	82
2.8.4	<i>li'bu-</i> Fieberkrankheit, starkes Fieber, lang anhaltendes Fieber	83
2.9	Hautkrankheiten	84
	<i>Barbara Böck</i>	
2.9.1	<i>ṣītu-</i> Abszeß und <i>ibāru-</i> Hautveränderung	85
2.9.2	Hautwunden, die wie <i>ibāru</i> aussehen – »Rindertalg«	86
2.9.3	Hautwunden	87
2.9.4	Läuse, <i>ekkētu</i> , <i>rišūtu</i> , <i>samānu</i> , <i>girgiššu</i> und <i>kurāru</i>	87
2.9.5	<i>kurāru</i> , <i>kisṣatu</i> und <i>kibšu</i>	89
2.9.6	<i>rāsānu</i> , <i>kurāru</i> , <i>rišīktu</i> , <i>ekkētu</i> und <i>rišūtu</i>	89
2.9.7	<i>samānu</i> , <i>birdu</i> , <i>ḥarāsu</i> und <i>rišūtu</i>	90
2.10	Epilepsie, Schlaganfall und Lähmung	90
	<i>Barbara Böck</i>	
2.10.1	AN.TA.ŠUB.BA: Essen von Schildkrötenfleisch	92
2.10.2	AN.TA.ŠUB.BA, »Herr des Daches«: Amulett und magische Zeremonie	92
2.10.3	AN.TA.ŠUB.BA, »Herr des Daches«: Herstellung eines Pazuzu-Kopfes zu apotropäischen Zwecken	92
2.10.4	AN.TA.ŠUB.BA: Räucherwerk	93
2.10.5	AN.TA.ŠUB.BA: Arzneitrank	94
2.10.6	AN.TA.ŠUB.BA: Salbe	94
2.10.7	»Herr des Daches«, <i>bennu</i> und AN.TA.ŠUB.BA: Phylakterien	94
2.10.8	AN.TA.ŠUB.BA und <i>bennu</i> : Amulettsteinketten	95
2.10.9	Schlaganfall	95
2.10.10	Schlaganfall: Phylakterien	96
2.10.11	Schlaganfall und Lähmung: Breiumschläge, Waschungen, Einreibungen und Arzneitrank	96
2.10.12	Lähmung: Amulettsteinkette, Räucherungen	98
2.10.13	Lähmung, hervorgerufen durch einen Skorpionstich	98
2.11	Krankheiten der Extremitäten und unteren Körperhälfte	99
	<i>Barbara Böck</i>	
2.11.1	Fußleiden: so daß ein Mensch weder aufstehen noch stehen kann	100
2.11.2	Fußleiden: <i>kabbartu-</i> Krankheit	101
2.11.3	Verband bei Brüchen, Zerrungen, Versteifungen und Sehnenrissen	102

2.11.4	Lähmung und Muskelschwäche der Arme	102
2.11.5	<i>munû</i> -Krankheit an den Füßen	102
2.11.6	Lähmung der Füße	103
2.11.7	Erschlaffte Schenkel	103
2.11.8	Muskelzucken in Händen und Füßen	103
2.11.9	<i>sagallu</i> -Krankheit	104
2.11.10	Schwitzkur und Umschläge	106
2.12	Konzeption, Kontrazeption, Geburt, Frauenkrankheiten . . .	107
<i>Barbara Böck</i>		
2.12.1	Um Fruchtbarkeit herbeizuführen	108
2.12.2	Um den vorzeitigen Abgang des Samens zu verhindern	109
2.12.3	Schwangerschaftstests	110
2.12.4	Kontrazeption durch Herbeiführen der Menstruation .	110
2.12.5	Schwangerschaftsabbruch	110
2.12.6	Komplikationen während der Schwangerschaft: Abgang des Embryos	111
2.12.7	Komplikationen während der Schwangerschaft: Blutungen, <i>NI.NE</i> -Krankheit	111
2.12.8	Komplikationen während der Schwangerschaft: Schmerzen im Unterleib, Blähungen	112
2.12.9	Heilmittel zur Erleichterung der Geburt	112
2.12.10	Komplikationen und Krankheiten nach der Geburt .	113
2.12.11	Fruchtbarkeit in der Menopause	114
2.13	Therapien gegen Impotenz	115
<i>Daniel Schwemer</i>		
2.13.1	Aus einer umfassenden Sammlung von Rezepten und Beschwörungsritualen gegen Impotenz	115
2.13.2	Beschwörungen und Öle gegen Impotenz	120
2.14	Therapien gegen Geistern oder von Hexerei verursachte Leiden	123
<i>Daniel Schwemer</i>		
2.14.1	Beschwörungsrituale und Rezepte gegen von Toten- geistern und anderen Unheilsgeistern verursachte Leiden	123
2.14.2	Eine Salbe gegen ›Bann‹, Totengeist und Fieber	128
2.14.3	Rezepte zur Lösung von Schadenzauber	129
2.14.4	Ein Beschwörungsritual zur Heilung einer schaden- zauberinduzierten Erkrankung	130
2.14.5	Eine Halskordel gegen drohende Behexung	134
2.15	Rituale zur Lösung des ›Banns‹	135
<i>Stefan M. Maul</i>		
2.15.1	Eine Beschreibung des <i>nam-érim-búr-ru-da</i> -Rituals .	136
2.15.2	Dicenda aus dem <i>nam-érim-búr-ru-da</i> -Ritual: eine sogenannte <i>lipšur</i> -Litanei	141

2.15.3	Rezepte zur Heilung einer durch ›Bann‹ verursachten Erkrankung	145
2.16	<i>Muššū^u</i> -Beschwörungen	147
	<i>Barbara Böck</i>	
2.16.1	Die Beschwörung »Mensch, Sohn seines Gottes ist er« .	148
2.16.2	Die Beschwörung »Marduk, hehrer Herr«	149
2.16.3	Die Beschwörung »Enki, Herr der lebensspendenden Beschwörungsformel«	149
2.16.4	Die Beschwörung »Lähmung, Lähmung!«	150
2.16.5	Die Beschwörung »Um den bösen Muskel zu lösen« .	152
2.16.6	Die Beschwörung »Šû ist sein Name«	152
2.16.7	Die Beschwörung »Möge Gibil erlöschen«	152
2.17	Diverse Therapien, gemischte Texte und Sammeltafeln	153
	<i>Nils P. Heeßel</i>	
2.17.1	Eine neubabylonische Tafel mit Rezepten zur Berauschung und Ausnüchterung	153
2.17.2	Aus einer neuassyrischen Tafel mit Rezepten gegen Schlangenbisse	153
2.17.3	Aus einer neubabylonischen Tafel aus Sippar mit sehr verschiedenen Rezepten	154
3.	Gebinde mit Amulettsteinen und anderen therapeutischen Substanzen	157
	<i>Nils P. Heeßel</i>	
3.1	Eine neuassyrische Amulettsteinliste gegen Augenflimmern . .	157
3.2	Amulettsteine gegen Haarausfall	158
3.3	Eine neuassyrische Amulettsteinliste	158
3.4	Eine neubabylonische Amulettsteinliste	160
4.	Pharmakologische Texte	163
	<i>Barbara Böck</i>	
4.1	Aus Uruanna Tafel I	165
4.2	Aus Uruanna Tafel II	165
4.3	Aus Uruanna Tafel III	166
4.4	Aus <i>Šammu šikinšu</i> (Heilpflanzenbeschreibungen)	166
4.5	Aus dem Verzeichnis der Simplicia (zweispaltige Rezension) .	167
4.6	Aus dem Verzeichnis der Simplicia (dreispaltige Rezension) . .	168
5.	Medizinisch-astrologische Texte	168
	<i>Nils P. Heeßel</i>	
5.1	Korrelationen von Sternen und Sternbildern mit Krankheiten .	169
5.2	Behandlungsanweisungen nach dem System ›Stein, Pflanze und Holz‹	170
6.	Kommentare zu medizinischen Texten	171
	<i>Eckart Frahm</i>	
6.1	Kommentar zum 10. Abschnitt der therapeutischen Serie . . .	172
6.2	Kommentar zu einem Text über Fumigationen gegen Epilepsie.	173

6.3	Kommentar zu einem Text zur Behandlung eines gestörten Geburtsverlaufs (Dystokie)	175
II.	Texte der Hethiter	177
	<i>Jörg Klinger</i>	
	Hethitische Texte zur Medizin – Einleitung	177
1.	Aus einer Tafel mit medizinisch-therapeutischen Texten (KUB 44.63 + 8.83)	179
2.	Das hethitische Geburtshilferitual KUB 30.29	181
3.	Das Geburtshilferitual KBo 17.62+63	182
4.	KBo 17.65 + 39.45 – ein Ritual gegen Probleme in der Schwanger- schaft und nach der Geburt	184
III.	Texte aus Syrien	189
	<i>Herbert Niehr</i>	
	Beiträge zur Heilung von Mensch und Tier in Ugarit	189
1.	Protokoll einer Befragung zur Heilung von einer Krankheit (KTU 1.124 = RS 24.272)	190
2.	Anweisungen zur Heilung von Pferdekrankheiten (KTU 1.85 = RS 17.120)	191
IV.	Texte aus Ägypten	195
1.	Die altägyptische Medizin	195
	<i>Wolfhart Westendorf</i>	
1.1	Die Geschichte der Erforschung der ägyptischen Medizin . . .	195
1.2	Die Quellen	196
1.2.1	Die primären Quellen	196
1.2.2	Sonstige Quellen	198
1.3	Zum inhaltlichen und formalen Aufbau der Texte	199
1.3.1	Klassifizierung der Texte	199
1.3.2	Die Fachsprache	201
1.4	Der kranke Mensch	202
1.5	Die Körperteile (Pathologie, Anatomie, Physiologie)	203
1.6	Die Krankheiten	204
1.6.1	Krankheiten von Mann und Frau	204
1.6.2	Krankheiten der Frauen	206
1.6.3	Krankheiten der Kinder	207
1.6.4	Archäologische Quellen	208
1.6.5	Verschiedenes	209
1.6.6	Tierheilkunde	212
1.7	Der Arzt	212
1.7.1	Der Arzt in der ägyptischen Gesellschaft	212
1.7.2	Die Heilmethoden	213

Inhalt

1.7.3	Der Arzt als Apotheker	215
1.8	Ausblick	216
2.	Ägyptische medizinische Texte des 2. Jt. v. Chr.	217
<i>Rainer Hannig / Orell Witthuhn</i>		
2.1	Physiologie	217
2.2	Pathophysiologie und Nosologie	218
2.2.1	Schmerzstoffe	219
2.2.2	Krankheiten in allen Körperteilen	221
2.2.2.1	Gefäßsystem	222
2.2.2.2	Haut und Fleisch	222
2.2.2.3	Kopf, Hinterkopf, Scheitel, Stirn und Schläfe sowie die Haare	222
2.2.2.4	Gesicht, Ohr, Auge, Nase, Mund, Zähne und Zunge sowie das Kinn	224
2.2.2.5	Nacken, Vorderhals, Schultergürtel	232
2.2.2.6	Rücken und Brustkorb	232
2.2.2.7	Bauch und Unterleib	232
2.2.2.8	Organe in Brust und Bauch: Herz, Magen, Lungen, Leber, Milz, Gedärm	234
2.2.2.9	Gesäß, After und Harnblase	236
2.2.2.10	Bein und Fuß	237
2.2.2.11	Hautkrankheiten und Ähnliches	237
2.2.2.12	Besondere Krankheiten	243
2.2.2.13	Besondere Heilmittel	245
2.3	Traumatologie	247
2.4	Gynäkologie	266
2.5	Allgemeine therapeutische Maßnahmen	271
2.6	Pharmakologie	273
3.	Das Brooklyner Schlangenbuch	274
<i>Katharina Stegbauer</i>		
3.1	Aufbau des Schlangenbuches	275
3.2	Teil I des Papyrus	276
3.2.1	Inhalt und Aufbau	276
3.2.2	Die ägyptischen Schlangennamen und ihre Identifizierung	277
3.3	Teil II des Papyrus	278
3.3.1	Das Verhältnis von »Zauber« und »Heilmittel«	279
3.3.2	Katalog der Schlangen (pBrooklyn 47.218.48+85 i,14-ii,16)	281
3.3.3	Katalog der Behandlung der Patienten (pBrooklyn 47.218.48+85 ii,17-vi,29)	285
4.	Demotische Texte zur Heilkunde	298
<i>Friedhelm Hoffmann / Joachim Friedrich Quack</i>		
4.1	Einleitung	298
4.2	Vorstellungen vom göttlichen Heilen (Thotbuch)	299

4.3	Rezepte aus einer medizinischen Sammelhandschrift (pWien D 6257)	300
4.4	Pflanzen- und Steinbeschreibungen sowie Rezepte vom Verso des magischen Papyrus von London und Leiden	305
4.5	Eine Anweisung zum Zähneziehen (pWien D 12287 vs.)	309
4.6	Zahngesundheit bis ins hohe Alter (Stele Kairo CG 22074)	309
4.7	Medizinische Kommunikation per Brief (Rezept per Brief)	310
4.8	Ausleihe medizinischer Bücher (pCarlsberg 21)	311
4.9	Vorschriften für kranke Priester (Rückseite der Demotischen Chronik)	312
4.10	Ein Unfall (pBerlin P 15513)	312
4.11	Juristische Aufarbeitung von gewaltsamen Übergriffen (Tempeleide)	313
4.11.1	Tempeleid Nr. 210 (oBritish Museum 21344)	313
4.11.2	Tempeleid Nr. 211 (oStrasbourg 282)	313
4.12	Suche nach Heilung durch Orakelanfrage (pKairo CG 50114)	314
4.13	Ein Gelübde (tMichaelides)	315
4.14	Gebet um Gesundheit (oBrooklyn Inv. No. 37.1821 E)	315
V. Griechische Texte aus Ägypten		317
<i>Andrea Jördens</i>		
1.	Sog. Aretalogie des Imuthes-Asklepios	318
2.	Zwei Weihungen an Amenhotep	321
2.1	Danksagung des Polyaratos	322
2.2	Danksagung des Athenodoros	323
3.	Orakelanfragen	323
4.	Zur Ausbildung der Ärzte	324
4.1	Entwurf eines Lehrlingsvertrags	325
4.2	Glückwünsche zur Anstellung bei einem Klistierarzt	325
5.	Texte zur Beschneidung	326
5.1	Beschneidung der Nephoris	326
5.2	Zwei Einladungen zu den Therapeuteria	327
5.3	Zur Beschneidung von Priestersöhnen	328
5.3.1	Erklärung der Mitpriester zur Beschneidung eines Priestersohnes	328
5.3.2	Erklärung der Dorfbehörden zur Beschneidung eines Priestersohnes	328
5.3.3	Bericht über die Beschneidung eines Priestersohnes	329
6.	Anzeigen und Berichte von Verletzungen	330
6.1	Prügelei in einem Isisheiligtum	330
6.2	Antrag auf Überprüfung des Gesundheitszustandes	331
6.3	Ärztliches Gutachten über den Gesundheitszustand	332
7.	Krankheit in den Steinbrüchen	332
7.1	Spezifizierte Krankenlisten	333
7.2	Nachrichten und Briefe	334

Inhalt

8.	Briefe aus dem ärztlichen Milieu	335
8.1	Korrespondenz über Rezepte	335
8.2	Bitte um Übersendung eines Medizinbehälters	336
8.3	Zwei Briefe an die Mutter Antonia	336
8.3.1	Sorge des Markos um seine medizinischen Bücher	336
8.3.2	Trostbrief des Serenos	337
8.4	Import von Heil- und Gewürzpflanzen aus dem Orient	338
8.5	Bestellung von Heilpflanzen für ein Rezept	339
9.	Rezepte	339
9.1	Bruchstück eines gynäkologischen Werks	339
9.2	Rezept gegen Nervosität	340
9.3	Private Zusammenstellung von Rezepten	341
9.4	Anweisung zur Zubereitung von Rindertalg	342
9.5	Einzel überlieferte Rezepte	343
10.	Magische Heilmittel	344
10.1	Neue Scherze nach Demokritos	345
10.2	Zwei erotische Rezepte	345
10.3	Zwei Texte aus einem Formelbuch	346
10.4	Fieberamulette	346
11.	Erwähnungen von Erkrankungen in Privatbriefen	348
11.1	Bitte um attischen Honig für ein Augenleiden	348
11.2	Sorge um ein todkrankes Kind	349
11.3	Eine schwere Krankheit	349
11.4	Eine ansteckende Bindehautentzündung	350
	Zeittafeln	351

Vorwort

Wer sich heute mit den Phänomenen »Krankheit« und »Heilung« beschäftigt und dies unter Berücksichtigung ihrer medizinischen (Diagnostik und Therapeutik), sozialen (Erfahrung der Einsamkeit) und religiösen Aspekte (Sinn des Leidens) tut, stößt schnell auf die Schwierigkeit einer angemessenen Verwendung des Krankheitsbegriffs. »Denn dasselbe Wort Krankheit sollte nicht unterschiedslos gebraucht werden zur Kennzeichnung des Krankseins, der Erscheinungsweise von Krankheit, zur Abgrenzung von Gesundheit und Krankheit im ›Krankheits-Begriff‹ und nicht bedeutungsgleich mit Krankheits-›Vorstellung‹. Ferner kann ›Krankheit‹ den Aspekt des Kranken (sein Befinden), den Aspekt des Arztes (den Befund) und den Aspekt der Gesellschaft (die Notlage und Hilfsbedürftigkeit des Kranken) meinen, und das beinhaltet jedesmal eine andere Seite des Phänomens mit anderen Merkmalen. Schließlich tritt der Ausdruck ›Krankheit‹ in anderen geistigen Bezügen (in Theologie, Philosophie usw.) auf, in denen mit ihm nichts Medizinisches gemeint ist.« (K. E. Rothschuh, Art. Krankheit, HWP 4 [1976] 1184-1190, hier: 1186). Zur Begriffsklärung wurden deshalb Unterscheidungen vorgeschlagen, die den pathologischen Befund, das subjektive Befinden des Kranken und das klinische Krankheits-Bild in Rechnung stellen. Als krank gilt danach der Mensch, »der wegen eines Verlustes des abgestimmten Zusammenwirkens der leiblichen, seelischen oder leibseelischen Funktionsglieder der Organismus subjektiv oder klinisch hilfsbedürftig wird« (*ders.*, aaO 1187).

Die sich daran anschließende Frage betrifft den Sinn der Krankheit, der ihr vom Leidenden beigelegt wird. Da wir nur das als »sinnvoll« bezeichnen, was innerhalb eines bestimmten Zusammenhangs als bedeutsam für etwas anderes betrachtet werden kann, kommt es darauf an, wie dieser Zusammenhang gesehen wird: als ein religiöser, philosophischer, psychoanalytischer, medizinischer oder psychosomatischer. Deutlich ist dabei, daß Krankheit und Heilung bzw. Gesundheit letztlich nicht ein rein biologischer Tatbestand, sondern eine gesellschaftliche Konstruktion sind, deren Plausibilität auf dem Zusammenspiel deskriptiver und normativer Aspekte bzw. von Seins- und Werturteilen beruht, und zwar für den einzelnen wie für die Gesellschaft.

Was für den heutigen Umgang mit Krankheit und Heilung gilt, das gilt *mutatis mutandis* auch für die Kulturen der Antike und ihren vormodernen Krankheits- und Heilungsbegriff. Das Problem beginnt schon bei der Übersetzung bestimmter Termini und setzt sich bei der Beschreibung diverser Krankheitssymptome fort. Selbst bei einem so überschaubaren Textkorpus wie dem Alten Testament ist eine Vielzahl diagnostischer, pharmazeutisch-therapeutischer, magischer-mantischer, sozialer und theologischer Aspekte zu berücksichtigen und für die Interpretation in Rechnung zu stellen (s. dazu *St. Beyerle*, »Medizin« – Phänomene im Alten Israel und im antiken Judentum, in: *M. Roth / J. Schmidt* [Hg.], *Gesundheit. Humanwissenschaftliche, historische und theologische Aspekte*, Leipzig 2008, 45-78). Diese Komplexität findet sich in hohem Maß in den zahlreichen Texten zur Heilkunde aus der Umwelt des Alten Testaments, wie der vorliegende Band eindrücklich vor Augen führt. Viele dieser Texte werden hier überhaupt zum ersten Mal in Übersetzung vorgelegt. Den

größten Umfang nehmen dabei einmal mehr die heilkundlichen Texte aus Mesopotamien und Ägypten (einschließlich der griechischen Texte) ein. Aber auch Kleinasien und Syrien sind repräsentativ vertreten.

Auch dieses Mal haben wir wieder vielfach zu danken: Frau T. Scheifele und Herrn D. Steen vom Gütersloher Verlagshaus für die verlegerische Betreuung, Herrn Dr. J.-U. Andres für die Erstellung der Druckvorlage, Frau Dr. A. Krüger, Tübingen, für die aufwendigen Redaktions- und Herrn Stud. theol. Niko Zaft, Tübingen, für die Korrekturarbeiten. Last but not least sei erwähnt, daß sich Herr Kollege G. Wilhelm mit dem Erscheinen von Band 4 wegen zahlreicher anderer Verpflichtungen von der Hauptausgeberschaft zurückgezogen hat und Herr Kollege D. Schwemer mit Band 5 an seine Stelle getreten ist. Im Namen aller am Projekt beteiligten Kollegen und Kolleginnen danken wir G. Wilhelm sehr herzlich für seine Arbeit, die für die innere wie äußere Gestalt der TUAT.NF-Bände entscheidend gewesen ist.

Tübingen und London,
im Dezember 2009

Bernd Janowski / Daniel Schwemer

Abkürzungsverzeichnis

Die Abkürzungen entsprechen dem Verzeichnis der Theologischen Realenzyklopädie, zusammengestellt von S. M. Schwertner, Internationales Abkürzungsverzeichnis für Theologie und Grenzgebiete, 2., überarb. und erw. Aufl., Berlin; New York 1992. Darüber hinaus werden verwendet:

AAHL	J. M. Lindenberger: Ancient Aramaic and Hebrew Letters, SBL.WAW 14, Atlanta 2. Aufl. 2003
ABD	The Anchor Bible Dictionary I-VI, (ed. by) D. N. Freedman, New York / NJ u. a. 1992
ABoT	Ankara Arkeoloji Müzesinde bulunan Boğazköy Tabletleri, Istanbul 1948
AC	J. J. Koopmans: Aramäische Chrestomathie, Leiden 1962
ADD	C. H. Johns: Assyrian Deeds and Documents, Cambridge 1898-1923
AE	B. Porten: Archives from Elephantine. The Life of an Ancient Jewish Military Colony, Berkeley / CA; Los Angeles / CA 1968
Äg Urk	Urkunden des ägyptischen Altertums, (hg. von) G. Steindorff u. a., Leipzig u. a. 1903 ff.
AfK	Archiv für Keilschriftforschung, Berlin 1923-1925
AfO	Archiv für Orientforschung, Wien
AG	R. Degen: Altaramäische Grammatik der Inschriften des 10.-8. Jh. v. Chr., AKM XXXVIII, 3, Wiesbaden 1969
AGS	S. Segert: Altaramäische Grammatik mit Bibliographie, Chrestomathie und Glossar, Leipzig 1975
AGM	(Sudhoffs) Archiv für die Geschichte der Medizin, Leipzig / Wiesbaden
AHR	An Aramaic Handbook, (hg. von) F. Rosenthal, Wiesbaden 1967 = Porta linguarum orientalium, Neue Serie X
AHw	W. von Soden, Akkadisches Handwörterbuch, Wiesbaden 1965-81, 1985
AJ	Antiquaries Journal, London; Oxford 1921 ff.
AKT	Ankara Kültepe Tabletleri / Ankaraner Kültepe-Tafeln bzw. Texte I-II, Ankara 1990-1995; III: FAOS Beih. 3, 1995
ALASP	Abhandlungen zur Literatur Alt-Syrien-Palästinas, Münster 1988 ff.
ALT	D. J. Wiseman: The Alalakh Tablets, London 1953
AMD	Ancient Magic and Divination, Groningen 1999 ff.
AMT	R. Campbell Thompson, Assyrian Medical Texts, London 1923
AoF	Altorientalische Forschungen, Berlin 1974 ff.
AP	Aramaic Papyri of the Fifth Century B.C., (ed. by) A. Cowley, Oxford 1923
APA	Aramaic Papyri Discovered at Assuan, (ed. by) A. H. Sayce (assist. A. E. Cowley), London 1906
APE	A. Ungnad: Aramäische Papyrus aus Elephantine, Leipzig 1911
APOE	Aramäische Papyrus und Ostraka aus einer jüdischen Militärkolonie zu Elephantine, (hg. von) Ed. Sachau, Leipzig 1911
ARET	Archivi reali di Ebla. Testi, Rom 1981 ff.
ARI	A. K. Grayson: Assyrian Royal Inscriptions, Records of the Ancient Near East I-II, Wiesbaden 1972 ff.
ASJ	Acta Sumerologica, Hiroshima 1979 ff.
ATTM	K. Beyer: Die aramäischen Texte vom Toten Meer, Göttingen 1984

Abkürzungsverzeichnis

ATTM.E	ATTM Ergänzungsband, Göttingen 1994
AulaOr.	Aula Orientalis, Barcelona 1983 ff.
BaF	Baghdader Forschungen, Mainz 1979 ff.
BAM I-VI	F. Köcher, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen I-VI, Berlin (/ New York) 1963-80
BAM VII	M. J. Geller, Renal and Rectal Disease Texts, Die babylonisch-assyrische Medizin in Texten und Untersuchungen VII, Berlin / New York 2005
BAR	J. H. Breasted: Ancient Records of Egypt I-V, Chicago / IL 1906
BBR	H. Zimmern, Beiträge zur Kenntnis der babylonisch-assyrischen Religion I-II, Leipzig 1901
BBVO	Berliner Beiträge zum Vorderen Orient, Berlin 1982 ff.
BdE	Bibliothèque d'Études, Institut Français d'Archéologie Orientale, Kairo 1908 ff.
BE	The Babylonian Expedition of the University of Pennsylvania, Pennsylvania / PA 1893 ff.; Series A: Cuneiform Texts (für Einzelbände s. HKL II, xv)
BGU	Ägyptische Papyri aus den Königlichen (später: Staatlichen) Museen zu Berlin, Griechische Urkunden, (hg. von) U. Wilcken u. a., Berlin 1895 ff.
BiMes.	Bibliotheca Mesopotamica, Malibu / CA 1975 ff.
BIN	Babylonian Inscriptions in the Collection of J. B. Nies, New Haven / CT 1917 ff.
BKBM	F. Kückler, Beiträge zur Kenntnis der assyrisch-babylonischen Medizin, Assyriologische Bibliothek 18, Leipzig 1904
BL	Berichtungsliste der Griechischen Papyrusurkunden aus Ägypten, (hg. von) F. Preisigke u. a., Berlin, Leipzig 1922 ff.
BMAP	E. G. Kraeling: The Brooklyn Museum Aramaic Papyri, New Haven / CT 1953
BMECCJ	Bulletin of the Middle Eastern Culture Center in Japan, Wiesbaden 1984 ff.
BoSt	Boghazköi – Studien, (hg. von) O. Weber, Leipzig 1916 ff.
BRM	Babylonian Records in the Library of J. P. Morgan, New Haven / CT 1917 ff. (für Einzelbände s. HKL II, xvi)
BSA	Bulletin on Sumerian Agriculture, Cambridge 1984 ff.
BSOAS	Bulletin of the School of Oriental and African Studies
BWL	W. G. Lambert: Babylonian Wisdom Literature, Oxford 1960
CAD	The Assyrian Dictionary of the University of Chicago, Chicago (/ Glückstadt) 1956 ff.
CANE	Civilizations of the Ancient Near East, (ed. by) J. M. Sasson, New York 1995
CAT	M. Dietrich / O. Loretz / J. Sanmartín: The Cuneiform Alphabetic Texts from Ugarit, Ras Ibn Hani and Other Places (KTU: Second, enlarged edition), Münster 1995
CDLB	Cuneiform Digital Library Bulletin, Los Angeles
CDLJ	Cuneiform Digital Library Journal, Los Angeles
CDOG	Colloquien der Deutschen Orient-Gesellschaft, Saarbrücken 1997 ff.
CE	Chronique d'Égypte, Brussel 1925 ff.
CHANE	Culture and History of the Ancient Near East, Leiden; Boston / MA; Köln 2000 ff.
CHD	The Chicago Hittite Dictionary, Chicago 1975 ff.
CM	Cuneiform Monographs, Groningen 1992 ff.

Abkürzungsverzeichnis

CPR	Corpus Papyrorum Raineri (Archiducis Austriae), (hg. von) C. Wessely u. a., Wien 1895 ff.
CSF	Collezione di studi fenici, Roma 1973 ff.
CST	T. Fish: Catalogue of Sumerian Tablets in the John Rylands Library, Manchester 1932
CT	Cuneiform Texts from Babylonian Tablets in the British Museum, London 1896 ff. (für Einzelbände s. HKL II, xvii)
CTH	E. Laroche: Catalogue des textes hittites, Paris 1971
CTN	Cuneiform Texts from Nimrud, London 1972 ff.
CTN IV	D. J. Wiseman / J. A. Black, Literary Texts from the Temple of Nabû, Cuneiform Texts from Nimrud IV, London 1996
DAE	P. Grelot: Documents araméens d'Égypte, LAPO 5, Paris 1972
DAFI	Cahiers de la Délégation Archéologique Française en Iran, Paris 1971 ff.
DAI	Deutsches Archäologisches Institut, Berlin
DaM	Damaszener Mitteilungen, Mainz 1983 ff.
DARI	Die alt- und reichsaramäischen Inschriften, FoSub 2m, hg. von D. Schwiderski, Berlin, New York 2004
DCS	Cybernetica Mesopotamica, Data Sets: Cuneiform Texts, Malibu / CA 1979 ff.
DDD	Dictionary of Deities and Demons in the Bible, (ed. by) K. van der Toorn / B. Becking / P. W. van der Horst, Leiden 1995; 2. überarbeitete Aufl., Leiden 1999
DLU	G. del Olmo Lete / J. Sanmartín: Diccionario de la lengua ugarítica I-II, AulaOr. Suppl. 7-8, Barcelona 1996-2000
DNWSI	J. Hoftijzer / K. Jongeling: Dictionary of the North-West Semitic Inscriptions, HdO I/21,1-2, Leiden u. a. 1995
EIW	W. Hinz / H. Koch, Elamisches Wörterbuch, Berlin 1987
ESE	M. Lidzbarski: Ephemeris für semitische Epigraphik I-III, Gießen 1902-1915
GMP	The Greek Magical Papyri in Translation: Including the Demotic Spells, hg. H. D. Betz, Chicago, Ill. u. a. 1986
HAE	J. Renz / W. Röllig: Handbuch der althebräischen Epigraphik I-III, Darmstadt 1995-2003
HAHL	D. Pardee: Handbook of Ancient Hebrew Letters, BL.SBS 15, Chicago / IL 1982
HANE/M	History of the Ancient Near East. Monographs, Padova 1996 ff.
HANE/S	History of the Ancient Near East. Studies, Padova 1990 ff.
HdO	Handbuch der Orientalistik, Leiden 1948 ff.
HKL	R. Borger: Handbuch der Keilschriftliteratur I-III, Berlin 1967-1975
HPBM	Hieratic papyri in the British Museum
HSAO	Heidelberger Studien zum Alten Orient I (FS A. Falkenstein), Wiesbaden 1967; Ifff.: Heidelberg 1988 ff.
IFP	M. G. G. Amadasi: Le iscrizioni fenicie e puniche delle colonie in occidente, StudSem 28, Rom 1967
IH	A. Lemaire: Inscriptions Hébraïques I. Les Ostraca, LAPO 9, Paris 1977
ILAP	R. Yaron: Introduction to the Law of the Aramaic Papyri, Oxford 1961
IRSA	E. Sollberger / J. R. Kupper: Inscriptions royales sumériennes et akkadiennes, LAPO 3, Paris 1971
ITT	Inventaire des tablettes de Tello I-V, Paris 1910-1921

Abkürzungsverzeichnis

JARCE	Journal of the American Research Center in Egypt, New York 1962 ff.
JEAS	B. Porton (collab. J. C. Greenfield): Jews of Elephantine and Arameans of Syene (Fifth Century B.C.E.). Fifty Aramaic Texts with Hebrew and English Translations, Jerusalem 1974
JEN	Joint Expedition with the Iraq Museum at Nuzi, Publications of the Baghdad School. Texts I-VI, Paris; Philadelphia / PA 1927-1939; VII: SCCNH 3, Winona Lake / IN 1989; VIII: SCCNH 14, Bethesda / MD 2003
JEOL	Jaarbericht van het Vooraziatisch-Egyptisch Genootschap Ex Oriente Lux, Leiden 1933 ff.
JMC	Le Journal des médecines cunéiformes, Saint-Germain-en-Laye
KADP	F. Köcher, Keilschrifttexte zur assyrisch-babylonischen Drogen- und Pflanzenkunde. Texte der Serien uru.an.na : maltakal, ḪAR.ra : ḫubullu und Ū GAR-šú, Berlin 1955
KAL II	D. Schwemer, Rituale und Beschwörungen gegen Schadenzauber, Ausgrabungen der Deutschen Orient-Gesellschaft in Assur E (Inschriften), IX. (Keilschrifttexte aus Assur literarischen Inhalts) 2, WVDOG 117, Wiesbaden 2007
KAR	E. Ebeling, Keilschrifttexte aus Assur religiösen Inhalts I-II, WVDOG 28 und 34, Leipzig (1915-)1919 und (1920-)1923
KBo	Keilschrifttexte aus Boghazköi
KTU ²	M. Dietrich / O. Loretz / J. Sanmartín: Die keilalphabetischen Texte aus Ugarit einschließlich der keilalphabetischen Texte außerhalb Ugarits I, ALASP 8, Münster 1995
LD	C. R. Lepsius: Denkmäler aus Ägypten und Äthiopien, Berlin 1849-1859
LEM	P. Michalowski: Letters from Early Mesopotamia, SBL Writings from the Ancient World 3, Atlanta 1993.
LKA	E. Ebeling / F. Köcher (unter Mitarbeit von L. Rost), Literarische Keilschrifttexte aus Assur, Berlin 1953
LSS	Leipziger Semitistische Studien, Leipzig 1904-1932
MBAH	Münstersche Beiträge zur antiken Handelsgeschichte, St. Katharinen 1980 ff.
MesCiv.	Mesopotamian Civilizations, Winona Lake / IN 1989 ff.
MesWi	T. Abusch, Mesopotamian Witchcraft. Toward a History and Understanding of Babylonian Witchcraft Beliefs and Literature, AMD 5, Leiden u. a. 2002
Mesopotamia	Mesopotamia. Rivista di Archeologia, Turin 1966 ff.
MHE	Mesopotamian History and Environment (Series 1: NAPR, 1991 ff.; Series 2: MHEM-Mémoires, 1989 ff.; Series 3: MHET-Texts, 1991 ff.; MHEO-Occasional Publications, 1991 ff.)
MIO	Mitteilungen des Instituts für Orientforschung, Berlin 1953 ff.
MPAT	J. A. Fitzmyer / D. J. Harrington: A Manual of Palestinian Aramaic Texts, Biblica et Orientalia 34, Rom 1978
MPER	Mitteilungen aus der Papyrussammlung der Österreichischen Nationalbibliothek (Papyrus Erzherzog Rainer), hg. von d. Generaldirektion d. Österr. Nationalbibliothek, Wien; München; Leipzig 1932 ff.
MRE	Monographies Reine Elisabeth, Brüssel 1970 ff.
MVN	Materiali per il vocabulario Neosumerico, Rom 1974 ff.
NABU	Nouvelles Assyriologiques Brèves et Utilitaires, Paris 1987 ff.

Abkürzungsverzeichnis

NATN	D. I. Owen: Neo-Sumerian Archival Texts primarily from Nippur, Winona Lake / IN 1982
Nbn.	J. N. Strassmaier: Inschriften von Nabonidus, König von Babylon (555-538 v.Chr.), von den Thontafeln des Britischen Museums copiert und autographiert (= Babylonische Texte I-IV), Leipzig 1889
NE	M. Lidzbarski: Handbuch der Nordsemitischen Epigraphik, Weimar 1898
NG	A. Falkenstein: Die neusumerischen Gerichtsurkunden I-III, München 1956-1957
NRVN	M. Çiğ / H. Kızılay: Neusumerische Rechts- und Verwaltungsurkunden aus Nippur, Ankara 1965
OBC	Orientalia biblica et christiana, Glückstadt u. a. 1991 ff.
O. Bodl.	Greek Ostraca in the Bodleian Library at Oxford and Various Other Collections I-III, (ed. by) J. G. Tait u. a., London 1930-1964
OECT	Oxford Editions of Cuneiform Texts, Oxford; Paris 1923 ff.
O. Edfu	Fouilles franco-polonaises Tell Edfou 1937-1939, (pub. par) B. Bruyère e. a., 3 Bde., Le Caire 1937-1950
OMRO	Oudheidkundige mededelingen uit het Rijksmuseum van Oudheden te Leiden, 1907-1999
OPBF	Occasional publications of the Babylonian Fund, Philadelphia / PA 1976 ff.
OPBIA	Occasional Publications of the British Institute of Archaeology at Ankara, London 1949 ff.
OPSNKF	Occasional Publications of the Samuel Noah Kramer Fund, Philadelphia / PA 1988 (I-VIII: OPBF)
OrNS	Orientalia. Nova Series, Rom 1932 ff.
OSP	A. Westenholz, Old Sumerian and Old Akkadian Texts in Philadelphia Chiefly from Nippur (1 = BiMes. 1, Malibu)
O. Wilcken	Griechische Ostraka aus Aegypten und Nubien I-II, (hg. von) U. Wilcken, Leipzig; Berlin 1899
Pap. Flor.	Papyrologica Florentina, Firenze 1976 ff.
PAT	D. R. Hillers / E. Cussini: Palmyrene Aramaic Texts, Baltimore / MD; London 1996
PBS	University of Pennsylvania, the Museum: Publications of the Babylonian Section (für Einzelbände s. HKL II, xxv)
P. Cair. Zenon	Zenon Papyri I-V, (ed. by) C. C. Edgar, Cairo 1925-1940
PdÄ	Probleme der Ägyptologie, Leiden 1953 ff.
PGM	Papyri graecae magicae. Die griechischen Zauberpapyri, hg. und übers. K. Preisendanz, Leipzig 1927, 1931, 1941
P. Gurob	Greek Papyri from Gurob, (ed. by) J. G. Smyly, Dublin 1921
P. Hamb.	Griechische Papyri der Hamburger Staats- und Universitätsbibliothek, (hg. von) P. M. Meyer u. a., Leipzig; Berlin 1911 ff.
P. Harrauer	Wiener Papyri als Festgabe zum 60. Geburtstag von Hermann Harrauer, (hg. von) B. Palme, Wien 2001.
P. Heid.	Veröffentlichungen aus der Heidelberger Papyrussammlung, (hg. von) E. Siegmann u. a., Heidelberg 1956 ff.
P. IFAO	Papyrus grecs de l'Institut Français d'Archéologie Orientale, (pub. par) J. Schwartz / G. Wagner, 3 Bde., Le Caire 1971-1975.
PIHANS	Publications de l'Institut historique archéologique néerlandais de Stamboul, Leiden 1956 ff.

Abkürzungsverzeichnis

- P. Köln Kölner Papyri, (ed. by) B. Kramer u. a., Opladen 1976 ff.
- P. L. Bat. Papyrologica Lugduno-Batava, Leiden 1941 ff.
- P. Polit. Iud. Urkunden des Politeuma der Juden von Herakleopolis (144/3-133/2 v. Chr.), (hg. von) J. M. S. Cowey / K. Maresch, Wiesbaden 2001
- P. Ryl. Catalogue of the Greek and Latin Papyri in the John Rylands Library I-IV, (ed. by) A. S. Hunt u. a., Manchester 1911-1952
- PRSM Proceedings of the Royal Society of Medicine, London
- PSAS Proceedings of the Seminar for Arabian Studies, London 1970 ff.
- PSBA Proceedings of the Society of Biblical Archaeology, London
- PSD The Sumerian Dictionary of the University Museum of the University of Pennsylvania, Philadelphia / PA 1984 ff.
- PSI Papiri greci e latini della Società Italiana, (ed. by) G. Vitelli u. a., Firenze 1912 ff.
- P. Tebt. The Tebtunis Papyri I-IV, (ed. by) B. P. Grenfell u. a., London 1902-1976
- QdS Quaderni di Semitistica, Firenze 1971 ff.
- QGN U. Hackle / H. Jenni / Chr. Schneider: Quellen zur Geschichte der Nabatäer, NTOA 51, Fribourg; Göttingen 2003
- II R Norris, E. (/ Rawlinson, H. C.), The Cuneiform Inscriptions of Western Asia II: A Selection from the Miscellaneous Inscriptions of Assyria, London 1866
- RA Revue d'assyriologie et d'archéologie orientale, Paris
- RIA Reallexikon der Assyriologie und Vorderasiatischen Archäologie, Berlin (/ New York) 1928 ff.
- RES Répertoire d'Épigraphie Sémitique, Paris 1900 ff.
- RGPAE A. Verger: Ricerche giuridiche sui papiri aramici di Elefantina, StudSem 16, Rom 1965
- RGTC Répertoire Géographique des Textes Cunéiformes, BTAVO, Reihe B 7, 1 ff., Wiesbaden 1974 ff.
- RHA Revue Hittite et Asiatique, Paris 1930 ff.
- RIME The Royal Inscriptions of Mesopotamia. Early Periods, Toronto / Ontario 1990 ff.
- RSOu. Ras Shamra-Ougarit. Publications de la Mission Française Archéologique de Ras Shamra-Ougarit, Paris 1983 ff.
- RT Recueil des Travaux relatifs à la Philologie et à l'Archéologie Égyptiennes et Assyriennes, Paris 1870-1923
- RTAT Religionsgeschichtliches Textbuch zum Alten Testament, (hg. von) W. Beyerlin, Grundrisse zum Alten Testament, ATD Ergänzungsreihe 1, Göttingen 1975
- RTC F. Thureau-Dangin: Recueil des tablettes chaldéennes, Paris 1903
- SAA State Archives of Assyria, Helsinki 1987 ff.;
- SAAB State Archives of Assyria. Bulletin, Padua 1987 ff.
- SAAS State Archives of Assyria. Studies, Helsinki 1992 ff.
- SAB B. Kienast / K. Volk: Die sumerischen und akkadischen Briefe des III. Jahrtausends aus der Zeit vor der III. Dynastie von Ur, FAOS 19, Stuttgart 1995
- SAHG A. Falkenstein / W. von Soden: Sumerische und akkadische Hymnen und Gebete, BAW.AO, Zürich; Stuttgart 1953
- SAIO E. Lipiński: Studies in Aramaic Inscriptions and Onomastics I, Orientalia Lovaniensia Analecta I, Leuven 1975

Abkürzungsverzeichnis

SALPE	Y. Muffs: <i>Studies in the Aramaic Legal Papyri from Elephantine</i> , <i>Studia et documenta ad iura orientis antiqui pertinentia</i> , vol. VIII, Leiden 1969
SANTAG	K. Hecker / H. Neumann / W. Sommerfeld, <i>Arbeiten und Untersuchungen zur Keilschriftkunde</i> , Wiesbaden 1990 ff.
SARI	<i>Sumerian and Akkadian Royal Inscriptions</i> , New Haven / CT 1986
SB	<i>Sammelbuch griechischer Urkunden aus Ägypten</i> , (hg. von) F. Preisigke u. a., Straßburg; Berlin 1913 ff.
SCCNH	<i>Studies on the Civilization and Culture of Nuzi and the Hurrians I-V</i> , Winona Lake / IN 1981 ff.; <i>Viff.: Bethesda</i> / MD 1994 ff.
SEL	<i>Studi Epigrafici e Linguistici sul Vicino Oriente antico</i> , Verona, 1984 ff.
SHCANE	<i>Studies in the History and Culture of the Ancient Near East</i> , Leiden u. a. 1996 ff.
SKIZ	W. H. Ph. Römer: <i>Sumerische ›Königshymnen‹ der Isin-Zeit</i> , Leiden 1965
SMEA	<i>Studi Micenei ed Egeo-Anatolici</i> , Rom 1966 ff.
SPP	<i>Studien zur Paläographie und Papyruskunde</i> , (hg. von) C. Wessely, 23 Bde., Leipzig 1901-1924.
SpTU I	H. Hunger, <i>Spätbabylonische Texte aus Uruk I</i> , ADFU 9, Berlin 1976
SpTU II	E. von Weiher, <i>Spätbabylonische Texte aus Uruk II</i> , ADFU 10, Berlin 1983
SpTU III	E. von Weiher, <i>Spätbabylonische Texte aus Uruk III</i> , ADFU 12, Berlin 1988
SpTU IV	E. von Weiher, <i>Uruk. Spätbabylonische Texte aus dem Planquadrat U 18 IV</i> , AUWE 12, Mainz 1993
SpTU V	E. von Weiher, <i>Uruk. Spätbabylonische Texte aus dem Planquadrat U 18 V</i> , AUWE 13, Mainz 1998
SR	D. O. Edzard: <i>Sumerische Rechtsurkunden des III. Jahrtausends aus der Zeit vor der III. Dynastie von Ur</i> , München 1968
SSA	J. van Dijk: <i>La sagesse suméro-accadienne</i> , Leiden 1953
StAT	<i>Studien zu den Assur-Texten</i> , Saarbrücken 1999 ff.
StBoT	<i>Studien zu den Boğazköy-Texten</i> , Wiesbaden 1965 ff.
StEbl.	<i>Studi Eblaiti</i> , Rom 1979 ff.
STT I-II	O. Gurney (Bd. I mit J. J. Finkelstein, Bd. II mit P. Hulin), <i>The Sultantepe Tablets I-II</i> , London 1957 und 1964
StudSem	<i>Studi Semitici</i> , Rom 1958 ff.
TADAE	B. Porten / A. Yardeni: <i>Textbook of Aramaic Documents from Ancient Egypt I-IV</i> , Jerusalem 1986-1999
TAPA	<i>Transactions of the American Philological Association</i> , Baltimore, Md. 1869 ff.
TCL	Musée du Louvre, Département des Antiquités Orientales: <i>Textes cunéiformes</i> (für Einzelbände s. HKL II, xvii-xviii)
TDP	R. Labat, <i>Traité akkadien de diagnostics et pronostics médicaux I-II</i> , Paris 1951
TDT	A. Yardeni: <i>Textbook of Aramaic, Hebrew and Nabataean Documentary Texts from the Judean Desert and Related Material I-II</i> , Jerusalem 2000
THeth	<i>Texte der Hethiter</i> , (hg. von) Annelies Kammenhuber, München 1971 ff.
TLB	<i>Tabulae cuneiformes a F. M. Th. de Liagre Böhl collectae</i> , Leiden 1954 ff. (für Einzelbände s. HKL II, xxix)
TMH	<i>Texte und Materialien der Frau Professor Hilprecht Collection Jena</i> , Leipzig 1932-1934; NF: Leipzig 1937, Berlin 1961 ff.
TOu	A. Caquot / M. Sznycer / Andrée Herdner: <i>Textes ougaritiques I. Mythes et légendes</i> , LAPO 7, Paris 1974